



UNHCR

Date: 26 March 2024

REQUEST FOR QUOTATION: No. 24/RUS/007

FOR TAXI SERVICES FOR UNHCR MOSCOW OFFICE

UNHCR may award Agreement(s) with initial duration of 2 (two) years, potentially extendable for a further period of 1 (one) year.

QUOTATION TO BE RECEIVED BY: 8 April 2024 23:59 Moscow time.

INTRODUCTION TO UNHCR

The Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) was established on December 14, 1950 by the United Nations General Assembly. The agency is mandated to lead and coordinate international action to protect refugees and resolve refugee problems worldwide. Its primary purpose is to safeguard the rights and well-being of refugees. It also has a mandate to help stateless people. For further information on UNHCR, its mandate and operations, please see <http://www.unhcr.org> and <http://www.unhcr.ru>.

1. REQUIREMENTS

The Office of the United Nation High Commissioner for Refugees (UNHCR) in Moscow requests your price offer for the taxi services for UNHCR Moscow Office.

Please note that UNHCR has tax and duty exemption status.

Please be informed that UNHCR is

Дата 26 марта 2024

ЗАПРОС НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РАСЦЕНОК: 24/RUS/007

НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ТАКСИ ДЛЯ УВКБ ООН В МОСКВЕ

УВКБ ООН может заключить договор(ы) с первоначальным сроком действия 2 (два) года, с возможностью продления еще на 1 (один) год.

СРОК И ВРЕМЯ ПОДАЧИ ЗАЯВОК: до 8 апреля 2024, 23:59 по московскому времени.

ПРЕДСТАВЛЯЕМ УВКБ ООН

Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) было создано 14 декабря 1950 года по решению Генеральной Ассамблеи ООН. В мандат Агентства входит координация международных усилий по защите беженцев и решение их проблем во всем мире. Основная цель Агентства – защита прав и благосостояния беженцев. В мандат Агентства также входит защита прав лиц без гражданства. Более подробную информацию об УВКБ ООН, мандате и деятельности Агентства можно посмотреть на сайтах <http://www.unhcr.org> и <http://www.unhcr.ru>.

1. ТРЕБОВАНИЯ

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН), офис в г. Москва высылает настоящий запрос на предоставление расценок по услугам такси.

УВКБ ООН освобождено от уплаты всех прямых налогов и таможенных пошлин.

УВКБ ООН освобождено от уплаты НДС в соответствии со статьей 7 и пунктом 12

exempt from paying VAT in accordance with article 7 and para 12 of the article 165 of the Tax Code of the Russian Federation and para 2 of the Resolution of the Government of the Russian Federation no.455 dated 22 July 2006, on use of zero VAT and Resolution dated 24 March 2014, listing the international organizations exempt from paying VAT. In view of the above your organization is requested to submit your firm commercial offer without VAT.

2. RFQ SUBMISSION AND ASSESSMENT

Please find attached in **Annex A** the UNHCR's General Conditions of Contracts for the Provision of Goods and Services-2018. You must clearly indicate in your quotation if you accept them (sign and send us the first page of the General Conditions).

Please find attached in **Annex C** the UNHCR vendor registration form for completion and provision together with your quotation (**Annex B**) and copies of the registration documents (certificate of state registration of a legal entity and tax registration certificate) if you have not been registered as a UNHCR vendor.

Evaluation

All bids received against this RFQ will be evaluated based on a PASS/FAIL criterion based on the requirement specified under technical evaluation, and the contract will be awarded to the best technical offer meeting UNHCR's requirement at the most competitive prices.

Terms of Reference

a) *Scope of Services:*

статьи 165 Налогового Кодекса РФ и пунктом 2 Правил применения нулевой ставки по налогу на добавленную стоимость при реализации товаров и услуг для официального использования международными организациями и их представительствами, осуществляющими свою деятельность на территории РФ, утвержденные Постановлением Правительства РФ № 455 от 22 июля 2006 года и Приказом от 24 марта 2014 года об утверждении перечня международных организаций, освобожденных от уплаты НДС. На основании вышеуказанных документов просим вас представить ваши расценки без учета НДС.

2. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОДАЧИ И РАССМОТРЕНИЕ ЗАЯВКИ:

Прилагаем Общие условия для контрактов УВКБ ООН, редакция 2018 года (**Приложение А**). При подаче заявки просим Вас подтвердить свое согласие с данными условиями в письменном виде (прислать первую страницу Общих условий с вашей подписью), так как они являются неотъемлемой частью всех Контрактов УВКБ ООН.

Также прилагаем форму регистрации поставщиков УВКБ ООН (**Приложение В**), которую нужно заполнить и прислать вместе с финансовой заявкой (**Приложение Б**) и копиями свидетельства о государственной регистрации и постановке на учет в налоговом органе, если вы еще не зарегистрированы в качестве поставщика УВКБ ООН.

Оценка

Все предложения, полученные в ответ на данный запрос, будут оцениваться на основе критерия ПРОЙДЕН/ НЕ ПРОЙДЕН на основе требований, указанных в технической оценке, а договор будет присужден лучшему техническому предложению, отвечающему требованиям УВКБ ООН, с наиболее конкурентоспособными ценами.

Техническое задание

a) *Описание услуг:*

Услуги такси должны охватывать

The taxi services shall cover the following areas:

- *Transportation of UN/HCR personnel and guests within Moscow and Moscow oblast.*
- *Long distance taxi services for UN/HCR personnel and guests (outside Moscow and Moscow oblast).*
- *Airport transfers.*
- *Ad hoc transportation requests as per UNHCR agency requirements.*
- *Ad hoc delivery and cargo requests as per UNHCR agency requirements.*
- *Provision of vehicles and experienced drivers compliant with local traffic regulations and safety standards.*
- *Online booking platform in place (can be operated in Russian and English).*

b) Service Requirements:

The selected taxi service provider must adhere to the following requirements:

- *Maintain a fleet of well-maintained vehicles suitable for various transportation needs.*
- *Available online booking platform which should allow UNHCR to enter the taxi request details: username, route, dates, comments, select personal or official trip, taxi class.*
- *Ensure that all vehicles are clean, comfortable, and equipped with necessary safety features.*
- *Employ professional and licensed drivers with a good knowledge of local routes, traffic regulations, and basic knowledge of English language.*
- *Provide a 24/7 availability for taxi services, including weekends and public holidays.*
- *Maintain a responsive and reliable communication system to handle booking requests and provide timely updates or changes.*
- *Adhere to UNHCR security protocols and guidelines, ensuring the safety and security of UNHCR personnel throughout their journeys*

c) Reporting and Monitoring:

- *The taxi service provider will be required to submit monthly reports on the number of trips conducted, distances covered, and any incidents or issues encountered. Or online booking platform*

следующее:

- *Городское такси для персонала и гостей УВКБ ООН по Москве и Московской области.*
- *Междугороднее такси для персонала и гостей УВКБ ООН*
- *Трансфер в аэропорт*
- *Выполнение специальных заявок на доставку и перевозку грузов в соответствии с требованиями УВКБ ООН.*
- *Предоставление транспортных средств и опытных водителей в соответствии с местными правилами дорожного движения и стандартами безопасности.*
- *Наличие платформы онлайн-бронирования (на русском и английском языках).*

б) Требования к обслуживанию:

Выбранный поставщик услуг такси должен соответствовать следующим требованиям:

- *Содержать парк хорошо отремонтированных автомобилей, подходящих для различных транспортных нужд.*
- *Иметь доступную платформу онлайн-бронирования, которая должна позволять УВКБ ООН вводить данные о запросе такси: имя пользователя, маршрут, даты, комментарии, выбор личной или официальной поездки, класс такси.*
- *Обеспечивать чистоту и комфорт автомобилей, оснащение всеми необходимыми средствами безопасности.*
- *Нанимать профессиональных и лицензированных водителей, хорошо знающих местные маршруты, правила дорожного движения и владеющих английским языком на базовом уровне .*
- *Обеспечить круглосуточную доступность услуг такси, включая выходные и праздничные дни.*
- *Поддерживать оперативную и надежную систему связи для обработки запросов на бронирование и своевременного предоставления обновлений или изменений.*
- *Соблюдать протоколы и инструкции УВКБ ООН по безопасности, обеспечивать охрану и безопасность сотрудников УВКБ ООН во время их поездок.*

в) Отчетность и мониторинг:

- *Поставщик услуг такси должен будет*

should allow to monitor taxi services requests statuses.

- Invoice for taxi should include travel details such as: name, route, dates, comments, personal or official trip, taxi class

d) Confidentiality and Non-Disclosure: The taxi service provider shall maintain strict confidentiality regarding any information or discussions related to UNHCR personnel or operations. Any breach of confidentiality will result in immediate termination of the contract.

предоставлять ежемесячные отчеты о количестве совершенных поездок, пройденных расстояниях, а также о любых возникших инцидентах или проблемах. Платформа онлайн-бронирования должна позволять отслеживать статусы заявок на услуги такси.

- Счет-фактура на такси должна включать такие детали поездки, как: имя, маршрут, даты, комментарии, личная или официальная поездка, класс такси

г) Конфиденциальность и неразглашение: Поставщик услуг такси должен соблюдать строгую конфиденциальность в отношении любой информации или обсуждений, связанных с персоналом или операциями УВКБ ООН. Любое нарушение конфиденциальности приведет к немедленному расторжению договора.

Technical Evaluation:

UNHCR has established technical evaluation criteria which govern the selection of offers received.

Mandatory technical evaluation criteria are listed below:

<u>S.N</u>	<u>Technical evaluation criteria</u>	<u>Methodology</u>
1.	Copy of a valid company Registration certificate in RF	Pass/Fail
2.	Filled in Vendor Registration Form (Annex C), if you are not registered with UNHCR, or confirm your registration with UNHCR	Pass/Fail
3.	Acceptance of UNHCR General Conditions of Contracts for the Provision of Goods and Services (Annex A).	Pass/Fail
4.	Acceptance of UNHCR	Pass/Fail

Техническая оценка

УВКБ ООН установило критерии технической оценки, которые определяют отбор полученных предложений.

Обязательные критерии технической оценки перечислены ниже:

<u>№п/п</u>	<u>Критерий технической оценки</u>	<u>Методология</u>
1.	Копия свидетельства о регистрации компании в РФ	Пройден / Не пройден
2.	Заполненная регистрационная форма (приложение В), если Вы не зарегистрированы в качестве авторизованного поставщика УВКБ ООН	Пройден / Не пройден
3.	Принятие Общих условий договоров УВКБ ООН на поставку товаров и услуг(Приложение А).	Пройден / Не пройден
4.	Использование типового	Пройден / Не пройден

	Contract for the Provision of Goods or services (Annex A (1)).	
--	--	--

Your offer should be concisely presented and structured to include, but not necessarily be limited to, the following information:

a) Description of the company and the company's qualifications.

b) Previous Experience
Company's previous experience dedicated exclusively to the provision of the requested Services

c) Brief description of the company's staffing component and qualifications (description, training certificates, English language -skills and other tests/qualifications).

d) Compliance to the terms of reference.

Bidders should provide detailed information about the proposal for the services offered by their company based on the Terms of Reference. Proposal should also include, but not limited (you shall complete Annex B part a):

- Response time and adequate number of team members to support UNHCR requests.
- Capacity to provide all the required services/description of the organization's experience to provide the services.
- Online booking platform in place (can be operated in Russian and English). The online booking platform should allow UNHCR to enter the taxi request details: traveller name, route, dates, comments, select personal or official trip, taxi class
- Invoice for taxi should include travel details such as: name, route, dates, comments, personal or official trip, taxi class.

Financial Evaluation

For the financial offer, you shall complete

	договора УВКБ ООН на поставку товаров или услуг (Приложение А (1)).	
--	---	--

Ваше предложение должно быть лаконично изложено и структурировано и включать, но не обязательно ограничиваться следующей информацией:

a) Описание компании и ее квалификации.

b) Предыдущий опыт.
Предыдущий опыт компании, связанный исключительно с предоставлением запрашиваемых услуг.

c) Краткое описание кадрового компонента компании и квалификации (описание, сертификаты об обучении, знание английского языка и другие тесты/квалификации).

d) Соответствие вашей заявки техническому заданию.

Участники конкурса должны предоставить подробную информацию о предложении услуг, предлагаемых их компанией на основании Технического задания. Предложение должно также включать, но не ограничиваться (вы должны заполнить Приложение Б):

- Время реагирования и достаточное количество членов команды для выполнения запросов УВКБ ООН.
- Способность предоставить все требуемые услуги/описание опыта организации по предоставлению услуг.
- Система онлайн-бронирования (может работать на русском и английском языках). Платформа онлайн-бронирования должна позволять УВКБ ООН вводить данные о запросе такси: имя путешественника, маршрут, даты, комментарии, выбор личной или официальной поездки, класс такси
- Счет-фактура на такси должна включать такие детали поездки, как: имя, маршрут, даты, комментарии, личная или официальная поездка, класс такси

Финансовая оценка.

the Annex B (part b).

You are requested to specify the duration for which you can commit to fixing prices from the contract signing date. If unable to fix prices for the entire two-year contract term, you should clearly state the reasons and grounds for potential changes in prices over the contract period.

The fairly priced, substantially compliant offer will subsequently be recommended for a contract award.

Your quotation must be valid for at least 60 calendar days.

Any payments issued as a result of this RFQ will be made in the Russian Roubles. The standard payment terms of UNHCR is net 30 days upon satisfactory delivery of goods or services and acceptance thereof by UNHCR.

We would appreciate receiving your quotation on or before 8.04.2024 by e-mail to tsvetova@unhcr.org. Bidders are required to submit any request for clarification in respect of this RFQ by e-mail to Olga Tsvetova, Administrative Associate at tsvetova@unhcr.org.

Please be aware of the fact that the e-mail policy employed by UNHCR limits the size of attachments to a maximum of **10 Mb** so it may be necessary to send more than one e-mail for the whole submission.

Please indicate in the e-mail subject field:

- **24/RUS/007**

- Name of your company

- Number of e-mails that are sent (example: 1/3, 2/3, 3/3)

Для финансовой заявки просим заполнить и прислать (Приложение Б).

Просим указать срок, на который вы можете взять на себя обязательства по фиксированию цен с даты подписания договора. Если не удастся зафиксировать цены на весь срок договора, следует четко изложить причины и основания потенциальных изменений цен в течение срока действия договора.

Предложение с наиболее приемлемыми конкурентоспособными ценами, подготовленное в соответствии с требованиями, будет рекомендовано для заключения договора.

Ваше ценовое предложение должно быть действительно минимум 60 календарных дней.

Все оплаты по договору, заключенному по результатам данного запроса на предоставление расценок, будут производиться в российских рублях. Стандартными условиями оплаты УВКБ ООН является оплата в течение 30 дней после получения товара / услуги.

Заявки должны быть направлены до конца дня 08.04.2024 по электронной почте на адрес: tsvetova@unhcr.org. Все вопросы в отношении данного запроса на предоставление расценок направляйте Ольге Цветовой, Административному менеджеру УВКБ ООН на tsvetova@unhcr.org.

Обращаем ваше внимание на то, что в УВКБ ООН действует ограничение на размер приложений до **10 Мегабайт**, в связи с чем может возникнуть необходимость отправки более одного сообщения, чтобы прислать все части заявки.

При отправке вашего электронного сообщения, укажите, пожалуйста, в графе Тема:

- Номер запроса на предоставление расценок **24/RUS/007**

- Название вашей компании;

- Номер отправляемого вами сообщений по электронной почте

(например: 1/3, 2/3, 3/3).

Thank you for your kind attention.
Благодарим Вас за проявленный интерес,



Elza Marzaganova
Admin-Finance Officer, UNHCR Russian Federation/

Эльза Марзаганова
Руководитель финансово-административного отдела УВКБ ООН в РФ